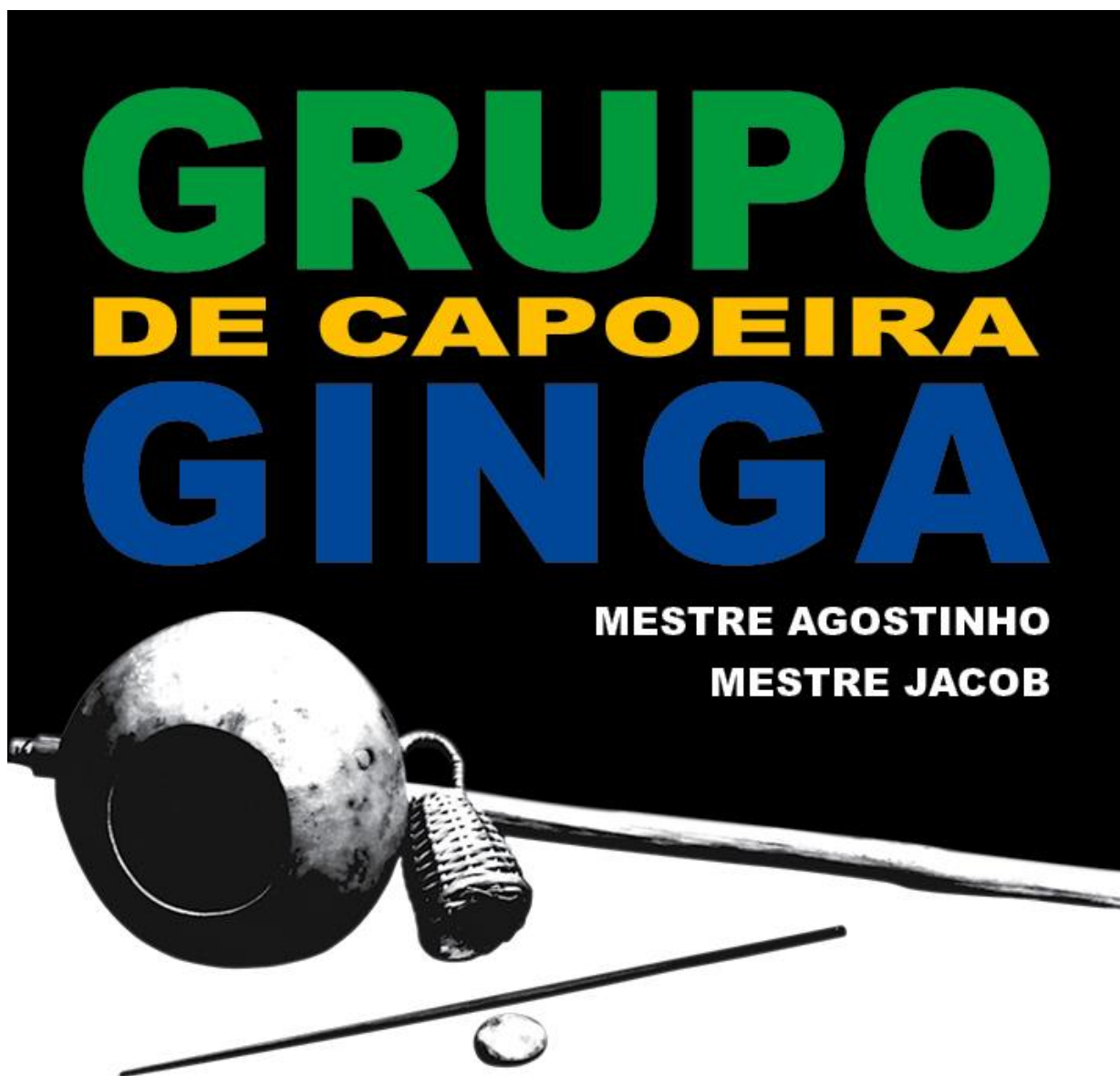


Capoeira Songs

Sangtekster og dansk oversættelse



Indhold

Spor 1 Maia	00:37
• O lê lê	
Spor 2 Mestre Agostinho, Angola	11:24
• O mundo de Deus é grande (Ladainha)	
• Santa Maria mãe de Deus	
• No meio de cobra mansa	
• Senhor São Bento	
• É Paraná	
• Tim tim tim Aruandê	
Spor 3 Instrutor Atrevido (Troels), São Bento pequeno	11:21
• Quando venho de Luanda – <i>Author: Mestre Toni Vargas</i>	
• Viola de Waldemar – <i>Author: Mestre Boa Voz</i>	
• Morena eu vim de longe	
• Lembra ê lembra	
Spor 4 Mestre Jacob, São Bento grande de Angola	09:50
• Luanda ê (O lê lê)	
• La la i la	
• Capoeira é defesa, ataque – <i>Author: Mestre Burguês</i>	
• Quando pego na viola	
• Paranauê Paranauê Paraná	
• Chô chô meu canário	
• Vou mandar lécô	
Spor 5 Contramestre Dawison, São Bento grande de Regional	08:59
• Capenga ontem esteve aqui (Quadra)	
• Ao pé de mim tem um vizinho (Quadra)	
• Ou sim sim sim, ou não não não	
• Macaco	
• Ai, ai, ai, ai	
• Meu bem, meu bem – <i>Author: Contramestre Dawison</i>	
Spor 6 David	00:46
• Ou sim sim sim, ou não não não	



Mestre Agostinho

lêêê

O mundo de Deus é grande
O mundo de Deus é grande
Cabe numa mão fechada
O pouco com Deus é muito
E o muito sem Deus é nada
Noite de escuro não serve
Pra caçar de madrugada
Caçador da muitos tiros
De manhã não acha nada
Veado corre é pulando
Cutia corre é na trilha
Se eu fosse governador
Que manobrasse a Bahia
Tudo que tu tá fazendo, colega velho
comigo tu não fazia, camará
lê viva meu Deus
lê viva meu Deus camará
lê viva meu mestre
lê viva meu mestre camará
lê quem me ensinou
lê quem me ensinou camará
lê a malandragem
lê a malandragem camará
lê da capoeira
lê da capoeira camará

Guds verden er stor
Guds verden er stor
Den passer ind i en lukket hånd
Lidt - når vi er sammen med Gud - er meget
Og meget - når Gud ikke er med - er intet
En mørk nat duer ikke til
at gå på jagt i ved dagry
jægeren skyder mange gange
men når morgenen kommer finder han intet
Bukken løber i spring
Gnaveren løber på stien
Hvis jeg var guvernør
Som styrede Bahia
Alt det som du går rundt og laver, min gamle
ven
Det ville du ikke lave med mig
Længe leve Gud

Længe leve min mester

Som lærte mig

Lurendrejierne

I capoeira

lê volta do mundo

lê volta do mundo camará

lê que o mundo deu

lê que o mundo deu camará

lê que ainda vai dar

lê que ainda vai dar camará

Santa Maria mãe de Deus

Ceguei na igreja e me confessei

Santa Maria mãe de Deus

Mãe de Deus nosso criador

Santa Maria mãe de Deus

Nossa senhora me ajuda

Santa Maria mãe de Deus

Nosso Senhor me ajudou

Santa Maria mãe de Deus

Mãe de Deus o criador

Santa Maria mãe de Deus

Mãe de Deus e nosso senhor

Santa Maria mãe de Deus

Nossa senhora me ajuda

Santa Maria mãe de Deus

Nosso Senhor me ajudou

Santa Maria mãe de Deus

Ceguei na igreja e me confessei

Santa Maria mãe de Deus

Ô entrei na igreja e me ajoelhei

Santa Maria mãe de Deus

Ceguei na igreja e me confessei

Santa Maria mãe de Deus

Ceguei na igreja e me confessei

Santa Maria mãe de Deus

E no meio de cobra mansa

Cuidado com as traçoeriras

Tráz o veneno na presa

Não erra o bote certo

Não passeia na esquina

Nem atravessa terreiro

Está sempre com o bote armado

Com seu olhar traçoeiro

Oi a cobra lhe morde

Senhor São Bento

Oi a cobra lhe morde

Senhor São Bento

E a cobra lhe morde

Senhor São Bento

O bote da cobra

Senhor São Bento

E a cobra lhe morde

Senhor São Bento

E a cobra lhe morde

Senhor São Bento

Jordens drejning

Som jorden foretager

Og som den stadig vil gøre

Hellige Maria, Guds mor

Jeg kom hen i kirken og skriftede

Guds mor, vores skaber

Vor frue – hjælp mig

Som vores herre gjorde

Guds mor, skaberen

Guds mor og vores herre

Vor frue – hjælp mig

Vores herre hjalp mig

Jeg kom hen i kirken og skriftede

Jeg gik ind i kirken og knælede

Jeg kom hen til kirken og skriftede

Jeg kom hen til kirken og skriftede

Imellem de tamme slanger

Vær varsom med de forræderiske

Den overfører gift i byttet

Den fejler ikke det præcise hug

Gå ikke tæt om et hushjørne

Kryds ikke et åbent område (egl. indviet område)

Den er altid klar til at hugge

Med sit forræderiske blik

Åh slangen bider dig

Herre São Bento

Åh slangen bider dig

Herre São Bento

Åh slangen bider dig

Herre São Bento

Slangens hug

Herre São Bento

Og slangen bider dig

Herre São Bento

Og slangen bider dig

E bote da cobra
Senhor São Bento
Oi a cobra lhe morde
Senhor São Bento
E cobra me mordeu
Senhor São Bento
Oi a cobra lhe morde
Senhor São Bento

Ê Paraná,
Paraná, Paraná ê, Paraná
Ê Paraná
Paraná, Paranaguá, Paraná
Ê Paraná
Ê Vou-me embora, vou-me embora, Paraná
Ê Paraná
Ê Porque já disse que vou, Paraná
Ê Paraná
Ô se eu não for essa semana, Paraná
Ê Paraná
Ê Semana que vem eu vou, Paraná
Ê Paraná
Ê Paraná, Paraná ê, Paraná
Ê Paraná
Ê Paraná, Paranaguá, Paraná
Ê Paraná
Ê Minha mãe chama Maria, Paraná
Ê Paraná
Ô Boiadeira de Najé, Paraná
Ê Paraná
Ê No meio de tantas Marias, Paraná
Ê Paraná
Ô Minha mãe já sei quem é, Paraná
Ê Paraná
O Paraná, Paraná ê, Paraná
Ê Paraná
Ê Paraná, Paranaguá, Paraná
Ê Paraná
Ê Quem quiser saber meu nome, Paraná
Ê Paraná
Ô Não preocupe em perguntar, Paraná
Ê Paraná
Ê Eu me chamo capoeira, Paraná
Ê Paraná
Vim de lá de BH, Paraná
Ê Paraná
Ê Paraná Paraná ê, Paraná
Ê Paraná
Ê Paraná, Paranaguá, Paraná
Ê Paraná
Ô Paraná é terra boa Paraná
Ê Paraná
Ê Terra boa de morar, Paraná

Herre São Bento
Slangens hug
Herre São Bento
Og slangen bider dig
Herre São Bento
Og slangen bed mig
Herre São Bento
Og slangen bider dig
Herre São Bento

Ê Paraná
Paraná, Paraná ê, Paraná

Paraná, Paranaguá, Paraná

Jeg tager af sted, jeg smutter nu

For det havde jeg allerede sagt, at jeg ville

Og hvis jeg ikke tager af sted denne uge

Så gør jeg det næste uge

Ê Paraná, Paraná ê, Paraná

Ê Paraná, Paranaguá, Paraná

Min mor hedder Maria

Kvædriver fra Najé

Blandt de mange Maria'er

Ved jeg godt hvem, der er min mor

O Paraná, Paraná ê, Paraná

Ê Paraná, Paranaguá, Paraná

Den som gerne vil vide hvad jeg hedder

Behøver ikke ulejlige sig med at spørge

Jeg hedder capoeira

Jeg kommer fra Belo Horizonte

Ê Paraná Paraná ê, Paraná

Ê Paraná, Paranaguá, Paraná

Paraná, det er et godt sted

Et godt sted at bo

Ê Paraná

Ê Paraná Paraná ê, Paraná

Ê Paraná

Ê Minha mãe chama Maria, Paraná

Ê Paraná

Ô Boiadeira de Najé, Paraná

Ê Paraná

Ê No meio de tantas Marias, Paraná

Ê Paraná

Ô Minha mãe já sei quem é, Paraná

Ê Paraná

Ê Paraná Paraná ê, Paraná

Ê Paraná

Ê Paraná, Paranaguá, Paraná

Ê Paraná

Ê Paraná Paraná ê, Paraná

Ê Paraná

Tim Tim Tim Aruandê,
Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, é Cabeceiro

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, é Cabeceiro

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Suingue bonito, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Medio e viola Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Tim Tim Tim Aruandê

Aruanda, Aruanda, é Cabeceiro

Tim Tim Tim Aruandê

Ê Paraná Paraná ê, Paraná

Min mor hedder Maria

Kvædriver fra Najé

Blandt de mange Maria'er

min mor – hende ved jeg straks hvem er

Ê Paraná Paraná ê, Paraná

Ê Paraná, Paranaguá, Paraná

Ê Paraná Paraná ê, Paraná

Pling, pling, pling Aruandê (kan ligned med Valhalla)

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Aruanda, aruanda - han er kløgtig

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Aruanda, aruanda, han bruger hovedet

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Det svinger smukt, Aruandê

Berimbau medio og viola, Aruandê

Aruanda, Aruanda, Aruandê

Aruanda, aruanda, han bruger sin kløgt



Instrutor Atrevido

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só,

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Trago meu corpo cansado
coração amargurado
saudade de fazer dôr

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Eu fui preso a traição

Når jeg kommer fra Luanda, kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda, kommer jeg ikke alene

Når jeg kommer fra Luanda, kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda, kommer jeg ikke alene

Jeg holder min trætte krop oppe
Bitterhed i hjertet
Længsel der gør ondt

Når jeg kommer fra Luanda, kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda, kommer jeg ikke alene

Når jeg kommer fra Luanda, kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda, kommer jeg ikke alene

Jeg blev fanget med forræderi

trazido na covardia
mas se fosse luta honesta
De lá ninguém me trazia
Na pele eu trouxe a noite
na boca brilha o luar
Trago a força e a magia
presente dos orixás

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Eu trago ardendo nas costas
O peso desta maldade
Trago ecoando no peito
um grito de liberdade
Negritude, raça nobre
grito de raça guerreira
É grito da raça negra
é grito de capoeira

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Quando eu venho de Luanda eu, não venho só
Quando eu venho de Luanda eu, não venho só

Autor: Mestre Toni Vargas

ført bort i fejhed
hvis det havde været en ærlig kamp
havde ingen fået mig derfra
I huden tog jeg natten med mig
i munden skinner månens stråler
jeg bærer på kraft og magi
gaver fra guderne

Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene

Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene

Jeg bærer sviende på min ryg
byrden af denne ondskab
jeg bærer ekkoet i mit bryst
af frihedens brøl
Det sorte folk, en ædel race
Et krigerfolks råb
Det er det sorte folks råb
Det er capoeiras råb

Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene

Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene

Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene

Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene
Når jeg kommer fra Luanda kommer jeg ikke alene

Skrevet af Mestre Toni Vargas

lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé a ya a
lé lé lé lé lé lêêê

lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê

O lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé a ya a
lé lé lé lé lé lêêê

lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
o lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê

Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de Mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de Mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de Mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de Mestre Waldemar

Minha viola
Que eu não canso de tocar
E cada vez que eu toco
Eu me lembro do Waldemar

Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de Mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de Mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de Mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de Mestre Waldemar

O lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé a ya a
lé lé lé lé lé lêêê

lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
o lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê

Autor: Mestre Boa Voz

O lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé a ya a
lé lé lé lé lé lêêê

lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
o lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê

O lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé a ya a
lé lé lé lé lé lêêê

lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
o lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê

Jeg tog til Bahia for at spille
Berimbau lavet af mestre Waldemar
Jeg tog til Bahia for at spille
Berimbau lavet af mestre Waldemar
Jeg tog til Bahia for at spille
Berimbau lavet af mestre Waldemar
Jeg tog til Bahia for at spille
Berimbau lavet af mestre Waldemar

Min viola (berimbau)
Som jeg aldrig bliver træt af at spille på
Og hver gang jeg spiller på den
Mindes jeg Waldemar

Jeg tog til Bahia for at spille
Berimbau lavet af mestre Waldemar
Jeg tog til Bahia for at spille
Berimbau lavet af mestre Waldemar
Jeg tog til Bahia for at spille
Berimbau lavet af mestre Waldemar
Jeg tog til Bahia for at spille
Berimbau lavet af mestre Waldemar

O lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé a ya a
lé lé lé lé lé lêêê

lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê
o lé lé lé lé lé lêêê
lé lé lé lé lé lêêê

Skrevet af Mestre Boa Voz



Mestre Jacob

Ô Luanda ê bandé
Ô Luanda ê Pará
Tereza canta sentada
Idalina samba deitada
E lá nos cais da Bahia
Não vi lê lê, não vi nada
Não vi lê lê, nem lá i lá
O la ê la i la
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê
O la ê la i la
O lê lê
A ya ya ya ya ya
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê
O la ê la i la
O lê lê
A ya ya ya ya ya
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê

Luanda ê bandé
Luanda ê Pará
Tereza synger mens hun sidder
Idalina danser samba liggende
Og ved kajen i Bahia
Der så jeg hverken lê lê eller noget
Jeg så hverken lê lê eller lá lá
O la ê la i la
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê
O la ê la i la
O lê lê
A ya ya ya ya ya
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê
O la ê la i la
O lê lê
A ya ya ya ya ya
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê

O la ê la i la
O lê lê
A ya ya ya ya ya
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê

O la la ê
la ê la la i la
O la la ê
la la la ê la la i la
O la ê
La la i la
La la la la ê
La la i la
A i lau ê
La la i la
A i lau ê
La la i la
A i lau ê
La la i la

Tem maculêê
A dança do pau
Mas na roda da capoeira
Quem comanda é o berimbau

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

E o berimbau
Símbolo da salvação
Enganava o senhinho
Com outro toque e canção

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo

O la ê la i la
O lê lê
A ya ya ya ya ya
O lê lê
A la ê la i la
O lê lê

O la la ê
la ê la la i la
O la la ê
la la la ê la la i la
O la ê
La la i la
La la la la ê
La la i la
A i lau ê
La la i la
A i lau ê
La la i la
A i lau ê
La la i la

Der er maculêê
Dansen med pinde
Men i capoeira rundkredsen
Er det berimbauen, der styrer

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave drengestreger

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave numre

Og berimbauen
Frihedens symbol
Snød slaveejeren
Med en anden rytme og sang

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave tricks

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen

É malandragem

Já estive na Guiné
Eu estive em Moçambique
Estou jogando capoeira de Angola
Brincadeira de Mané

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

São Francisco Nunes
Capoeira, meu avô
Ao meu pai ele ensinou
Mas meu pai não me ensinou

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

Se quizer aprender
Vai ter que praticar
Mas na roda da capoeira
É gostoso de estar

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

Capoeira

É defesa, ataque
É ginga do corpo
É malandragem

Autor: Mestre Burguês

og lave fiksfakserier

Jeg har været i Guiné
Jeg har været i Mozambique
Jeg spiller capoeira fra Angola
De løsslupnes leg

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave lurendrejier

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave drengestreger

São Fransisco Nunes
Capoeira, min farfar
Han underviste min far
Men min far har ikke undervist mig

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave drengestreger

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave numre

Hvis du vil lære det
Bliver du nødt til at træne
Men i capoeira rundkredsen
Er det dejligt at være

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave tricks

Capoeira

Det er forsvar og angreb
At svinge med kroppen
og lave lurendrejier

Skrevet af Mestre Burguês

Quando pego na viola
O yo yo yo yo yo yo
No Terreiro de Jesús
Eu me lembro mestre Bimba
Ajoelhado ao pé da cruz
Eu me lembro mestre Bimba
Ajoelhado ao pé da cruz

Mas São Bento grande
Tem Bimba (de Bimba)
E São Bento pequeno
Tem Bimba
São Bento grande
Tem Bimba
E São Bento pequeno
Tem Bimba
E o toque de lúna
Tem Bimba
E São Bento pequeno
Tem Bimba
São Bento grande
Tem Bimba
E São Bento pequeno
Tem Bimba

Mestre Bimba é o maior
O yo yo
yo yo yo yo yo yo
O yo yo
yo yo yo yo yo yo

Paranauê, paranauê Paraná
Paranauê, paranauê Paraná
Paranauê Paraná
diz paranagua há há
Paranauê, paranauê Paraná
Eu estava lá em casa, Paraná
Sem pensar nem imaginar, Paraná
Paranauê, paranauê Paraná
Delegado no momento
Já mandou foi me intimidar, Paraná
Paranauê, paranauê Paraná
É verdade meu colega, Paraná
Com toda diplomacia, Paraná
Paranauê, paranauê Paraná
Prenderam seu Caiçara, Paraná
Dentro da secretaria, Paraná
Paranauê, paranauê Paraná
Para dar depoimento, Paraná
Daquilo que não sabia, Paraná
Paranauê, paranauê Paraná
Minha mãe tinha três filhos, Paraná
Eu era o mais sossegado, Paraná
Paranauê, paranauê Paraná

Når jeg tager fat i/går i gang med violaen
O yo yo yo yo yo yo
På Terreiro de Jesús pladsen
Der husker jeg mestre Bimba
Når han knælede ved foden af korset
Der husker jeg mestre Bimba
Når han knælede ved foden af korset

Men Bimba er i São Bento grande rytmen
(Bimbás São Bento rytme)
Og Bimba er i São Bento pequeno rytmen

Bimba er i São Bento grande rytmen

Og Bimba er i São Bento pequeno rytmen

Og Bimba er i lúna rytmen

Og Bimba er i São Bento pequeno rytmen

Bimba er i São Bento grande rytmen

Og Bimba er i São Bento pequeno rytmen

Mestre Bimba er den største
O yo yo
yo yo yo yo yo yo
O yo yo
yo yo yo yo yo yo

Paranauê, paranauê Paraná
Paranauê, paranauê Paraná
Paranauê Paraná
sig paranauê Paraná

Jeg gik der hjemme
Og lavede ikke noget særligt

Den udsendte kom pludselig
For at stævne mig

Det er sandt min ven
Med hele diplomatiet

De tilbageholdte hr. Caiçara
i ministeriet

For at give vidnesbyrd
Om det jeg ikke vidste noget om

Min mor havde tre sønner,
Jeg var den mest rolige af os

Saia boca da noite, Paraná
E chegava de madrugada, Paraná
Paranauê, paranauê Paraná
Mas na roda da capoeira, Paraná
Nunca dei meu golpe errado, há há
Paranauê, paranauê Paraná

Ô chô chô meu canário
Meu canário é cantador
Chô chô meu canário
É meu canário é cantador
Chô chô meu canário
É foi embora e me deixou
Chô chô meu canário
Bateu a asa e avoou
Chô chô meu canário
É Meu canário é cantador
Chô chô meu canário
É Meu canário foi para Alemanha
Chô chô meu canário
É Alemão quem me mandou
Chô chô meu canário
É Meu canário é cantador
Chô chô meu canário
Bateu a asa e avoou
Chô chô meu canário

Vou mandá lécô
Cajuê (Cajueiro)
Vou mandá loiá
Cajuê
Ô lécô
Cajuê
Ô loiá
Cajuê
Lecô lecô
Cajuê
Vou mandá loiá
Cajuê
Ô lécô
Cajuê
Ô loiá
Cajuê
Lecô lecô
Cajuê
Vou mandá loiá
Cajuê
Ô lécô
Cajuê
loiá
Cajuê
Lecô lecô
Cajuê

Jeg plejede at snige mig ud i skumringen
Og kom normalt hjem i morgengryet

Men i capoeirarundkredsen
Der sparkede jeg aldrig forgæves, Ha ha

Hys hys min kanariefugl
Min kanarie er en sangfugl

Min kanarie er en sangfugl

Den tog af sted og lod mig tilbage

Den baskede med vingen og fløj af sted

Min kanarie er en sangfugl

Min kanariefugl tog til Tyskland

Det var tyskeren der gav mig den

Min kanarie er en sangfugl

Den baskede med vingen og fløj af sted

Vou mandá lécô
Cajuê (Cajueiro)
Vou mandá loiá
Cajuê
Ô lécô
Cajuê
Ô loiá
Cajuê
Lecô lecô
Cajuê
Vou mandá loiá
Cajuê
Ô lécô
Cajuê
Ô loiá
Cajuê
Lecô lecô
Cajuê
Vou mandá loiá
Cajuê
Ô lécô
Cajuê
loiá
Cajuê
Lecô lecô
Cajuê



Contramestre Dawison

Capenga ontem esteve aqui
Capenga ontem esteve aqui
Deu dois mil Réis a papai,
(Deu) três mil Réis a mamãe
Café e açúcar a vovó,
Deu dois vinténs a mim
Sim senhor meu camarado
Quando eu entrar, você entra
Quando eu sair, você sai.
Passar bem, passar mal,
olha tudo no mundo é passar, camarado
Água de beber
lê água de beber camará
lê viva meu Deus
lê viva meu Deus camará
lê viva meu mestre
lê viva meu mestre camará
lê quem me ensinou
lê quem me ensinou camará
Oi é a capoeira
lê a capoeira camará
lê da volta do mundo
lê da volta ao mundo camará
lê que o mundo deu
lê que o mundo deu camará
lê que o mundo dá

Den halte mand var her i går
Den halte mand var her i går
han gav to tusinde Réis til far
han gav tre tusinde Réis til mor
kaffe og sukker til bedste
han gav to tyvende dele til mig
Nemlig makker
når jeg kommer ind, kommer du ind
når jeg går ud, går du ud
det kan gå godt, det kan gå dårligt
men alt i denne verden går videre, min ven
vand at drikke

leve min Gud

leve min mester

som lærte mig

capoeira

jordens drejning

som jorden lavede

som jorden laver

lê que o mundo dá camará

Oi joga de para alí

lê joga de para alí camará

lê joga de para lá

lê joga de para lá camará

Lá perto de mim tem um vizinho

lá perto de mim tem um vizinho

Enricou sem trabalhar

Meu pai trabalhou tanto

mas nunca pode enricar

Mas não deitava uma noite

que não deixasse de rezar camará!!!

lê é hora é hora

lê é hora é hora camará

lê vamos embora

lê vamos embora camará

lê pela barra afora

lê pela barra afora camará

lê Aruandê

lê Aruandê camará

lê faca de ponta

lê faca de ponta camará

lê ferro de furrar

lê ferro de furar camará

lê Jogo de mandinga

lê Jogo de mandinga camará

Olha roupa para lavar

lê roupa para lavar camará

Oi ya ya viva meu Deus

lê viva meu Deus camará

lê quem me ajudou

lê quem me ajudou camará

lê viva meu mestre

lê viva meu mestre camará

lê quem me ensinou

lê quem me ensinou camará

lê a mandragem

lê a mandragem camará

lê da capoeira

lê da Capoeira camará

lê da volta do mundo

lê da volta do mundo camará

lê que o mundo deu

lê que o mundo deu camará

lê que o mundo dá

lê que o mundo dá camará

Ou sim sim sim

Ou não não não

Ou sim sim sim

Ou não não não

spil derhen

spil der

Der er en nabo

Lige ved siden af er der en nabo

som blev rig uden at arbejde

min far arbejdede hårdt

men han blev aldrig rig

men der var ikke nogen aften, han gik i seng

uden at bede, kammerat

nu er tiden inde

lad os tage af sted

ud over revet (ud i verden)

Aruandê (som Valhalla)

Bajonet

Jern til at lave hul med

Mandinga spil

Tøj der skal vaskes

Leve min Gud

Som hjalp mig

Leve min mester

Som lærte mig

De lumske tricks

i capoeira

jordens drejning

som jorden lavede

som jorden laver

Enten ja, ja, ja

Eller nej, nej, nej

Ou sim sim sim
Ou não não não
Ou sim sim sim
Ou não não não

Mas hoje tem amanhã não
mas hoje tem amanhã não

Ou sim sim sim
Ou não não não

Ê pisada de Lampião
Pisada de Lampião

Ou sim sim sim
Ou não não não

Ou sim sim sim
Ou não não não

Ou sim sim sim
Ou não não não

Mas hoje tem amanhã não
Oi ya ya pisada de Lampião

Ou sim sim sim
Ou não não não

Ou sim sim sim
Ou não não não

Ou sim sim sim
Ou não não não

Mas hoje tem amanhã não
mas hoje tem amanhã não

Ou sim sim sim
Ou não não não

Ê pisada de Lampião
Ê pisada de Lampião

Ou sim sim sim
Ou não não não

Quebra lá mi cumujê
Macaco

quebra la mi cumujê
Macaco

E lá mi cumujê
Macaco

Quebra coquinho de dendê
Macaco

Quebra que eu quero ver
Macaco

quebra que eu quero aprender
Macaco

quebra lá mi cumujê
Macaco

quebra la mi cumujê
Macaco

quebra la mi cumujê
Macaco

Quebra milho como gente
Macaco

Quebra e quebra para a gente

Enten ja, ja, ja
Eller nej, nej, nej

I dag er der, men det er der ikke i morgen
I dag er der, men det er der ikke i morgen

Og Lampiãos skridt
Og Lampiãos tramp

Enten ja, ja, ja
Eller nej, nej, nej

I dag er der, men det er der ikke i morgen
Og Lampiãos skridt

Enten ja, ja, ja
Eller nej, nej, nej

I dag er der, men det er der ikke i morgen
I dag er der, men det er der ikke i morgen

Og Lampiãos skridt
Og Lampiãos tramp

Knæk majsens som vi mennesker gør
Abe

Knæk majsens ligesom os mennesker
Abe

majsens som os mennesker
Abe

Knæk dendê nødden
Abe

Knæk for jeg vil gerne se
Abe

Knæk for jeg vil gerne lære
Abe

Knæk majsens som os mennesker
Abe

Knæk majsens som os mennesker
Abe

Knæk majsens som os mennesker
Abe

Knæk majs som os mennesker
Abe

Knæk og knæk til os

Macaco

quebra la mi cumujê

Macaco

Quebra que eu quero ver

Macaco

quebra que eu quero aprender

Macaco

quebra la mi cumujê

Macaco

Ai ai ai ai

São Bento me chama

Ai ai ai ai

Ô me chama atenção

Ai ai ai ai

Oi Castiga esse nego

Ai ai ai ai

Conforme a razão

Ai ai ai ai

Ele finge de bobo

Ai ai ai ai

Mas não é bobo não

Ai ai ai ai

São Bento me chama

Ai ai ai ai

Ô me chama atenção

Ai ai ai ai

Ô derrube este nego

Ai ai ai ai

Jogue ele no chão

Ai ai ai ai

Esse nego é valente

Ai ai ai ai

Esse nego é o cão

Ai ai ai ai

Ele entra na roda

Ai ai ai ai

Oi conforme a razão

Ai ai ai ai

São Bento me chama

Ai ai ai ai

Oi mas São Bento me chamou

Ai ai ai ai

Me chama atenção

Ai ai ai ai

Castigue esse nego

Ai ai ai ai

Conforme a razão

Ai ai ai ai

São Bento me chama

Ai ai ai ai

São Bento chamou

Ai ai ai ai

Ô jogo de mandinga

Abe

Knæk majsen som os mennesker

Abe

Knæk for jeg vil gerne se

Abe

Knæk for jeg vil gerne lære

Abe

Knæk majsen som os mennesker

Abe

Ai ai ai ai

São Bento kalder på mig

Kalder på min opmærksomhed

Straf den sorte mand

I overensstemmelse med logikken

Han lader som om han er tosset

Men det er han ikke

São Bento kalder på mig

Kalder på min opmærksomhed

Vælt denne sorte mand

Smid ham på gulvet

Denne mand er modig

Han er en ren djævel

Han går ind i rodaen

I overensstemmelse med logikken

São Bento kalder på mig

São Bento kaldte på mig

Kalder på min opmærksomhed

Afstraf den sorte mand

Som man bør og gør

São Bento kalder på mig

São Bento kaldte på mig

Åh mandinga spillet

Meu bem meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem

Eu vou pra Bahia
Eu vou também
pro Ceará
Eu vou também
Rio de Janeiro
Eu vou também
Pra BH
Eu vou também
Pra Copenhagen
Eu vou também
Eu vou também
Eu vou também

Meu bem meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem

Eu vou para a Bahia
Eu vou também
Pro Ceará
Eu vou também
Lá pra Goiânia
Eu vou também
E Salvador
Eu vou também
Lá pro Belô
Eu vou também
Minas Gerais
Eu vou também
Eu vou também
Eu vou também

Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære

Jeg tager til Bahia
Det gør jeg også
Til Ceará
Det gør jeg også
Rio de Janeiro
Det gør jeg også
Til BH (Belo Horizonte)
Det gør jeg også
Til København
Det gør jeg også
Det gør jeg også
Det gør jeg også

Min skat, min skat
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære

Jeg tager til Bahia
Det gør jeg også
Til Ceará
Det gør jeg også
Hen til Goiânia
Det gør jeg også
Og Salvador
Det gør jeg også
Hen til Belo Horizonte
Det gør jeg også
Minas Gerais
Det gør jeg også
Det gør jeg også
Det gør jeg også

Meu bem meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem
Onde você for eu vou também
Meu bem, meu bem

Autor: Contramestre Dawison

Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære
Hvor end du går hen, der går jeg med
Min skat, min kære

Skrevet af Contramestre Dawison



Capoeira Songs

Grupo de Capoeira Ginga in Copenhagen

-
1. Maia 00:37
 2. Mestre Agostinho, Angola 11:24
 3. Instrutor Atrevido, São Bento pequeno 11:21
 4. Mestre Jacob, São Bento grande de angola 09:50
 5. Contramestre Dawison, São Bento grande de regional 08:59
 6. David 00:46
-

NB Songbook with all the lyrics can be downloaded from www.ginga.dk



Contramestre Dawison



Instrutor Atrevido



Mestre Jacob



Mestre Agostinho

Special thanks to: Tatjana (Guerreira) and Hans (Prof. GoodYear) for organizing our children-parents project: Moleques and supporting this CD production.

Graphical layout by Leticia Sagredo
Recorded in World Music Denmark WMD Studio
by Joseph Mbida, Oct. 20, 2012

TONEPRODUCTIONS



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

www.ginga.dk